



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL

MOTORCYCLE TYRE BEAD BREAKER

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM | INDHOLD

Deutsch	3
English	6
Polski	9
Česky	12
Français	15
Italiano	18
Español	21
Magyar	24
Dansk	27

PRODUKTNAME	ABDRÜCKER FÜR MOTORRADREIFEN
PRODUCT NAME	MOTORCYCLE TYRE BEAD BREAKER
NAZWA PRODUKTU	PRZYRZĄD DO ZDEJMOWANIA OPONY MOTOCYKLOWEJ Z FELGI
NÁZEV VÝROBKU	ZAŘÍZENÍ NA DEMONTÁŽ PNEUMATIKY MOTOCYKLU Z RÁFKU
NOM DU PRODUIT	DISPOSITIF POUR DÉPOSER LE PNEU DE MOTO DE LA JANTE
NOME DEL PRODOTTO	DISPOSITIVO PER RIMOZIONE PNEUMATICO MOTO DEL CERCHIO
NOMBRE DEL PRODUCTO	DISPOSITIVO PARA DESMONTAR NEUMÁTICOS DE MOTOCICLETA LLANTA
TERMÉK NEVE	MOTORGUMI-LESZERELŐ
PRODUKTNAVN	DÆKJERN TIL AT FJERNE ET MOTORCYKELDÆK FRA FÆLG
MODELL	MSW-TCT-02
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	ABDRÜCKER FÜR MOTORRADREIFEN
Modell	MSW-TCT-02
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	175x650x360
Gewicht [kg]	4,6
Zulässige Felgengröße [Zoll]	15-21

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um eine lange Lebensdauer und zuverlässige Arbeit des Gerätes zu gewährleisten, soll für die richtige Bedienung und Wartung gemäß Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung gesorgt werden. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Daten und Leistungsverzeichnisse sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in Zusammenhang mit der Qualitätssteigerung vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Bedienungsanleitungen. Die Außerachtlassung der Warnungen und Anleitungen kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das ABDRÜCKER FÜR MOTORRADREIFEN.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
 - Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
 - Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
 - Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch andere Gebrauchsanweisungen.
 - Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
 - Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
 - Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben.
- Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

- o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- p) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- q) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- r) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- s) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- t) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- u) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- v) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- w) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- x) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- y) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- z) Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt ist.
- aa) Minimaler Felgendurchmesser: 15 Zoll



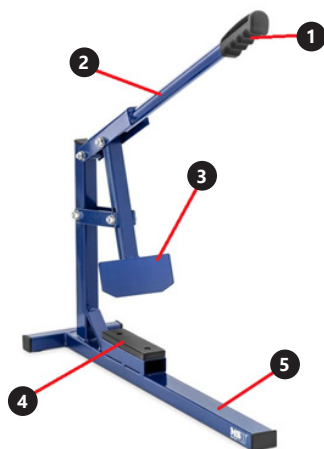
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Tragbares Gerät zum Abziehen von Motorradreifen von Felgen (Abtrennen der Reifenwulst vom Felgenrand).

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- 1. Hebelgriff der Andrückschaufel
- 2. Hebel der Andrückschaufel
- 3. Andrückschaufel
- 4. Felgenschoner
- 5. Basis

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB POSITIONIERUNG DES GERÄTS

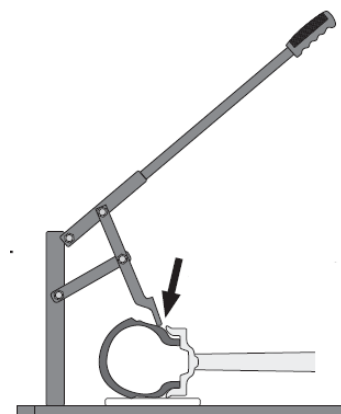
Das Gerät auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

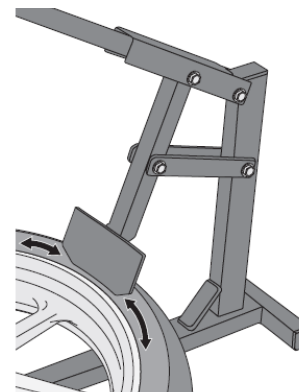
Das zugelieferte Gerät bedarf keiner Montage – es wird betriebsfertig geliefert.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

- A. Das Gerät auf einer stabilen, flachen und festen Oberfläche aufstellen.
- B. Die gesamte Luft aus dem Reifen lassen.
- C. Den Reifen waagrecht auf die Basis unter die Andrückschaufel legen.
- D. Durch das Ziehen an dem Hebelgriff die Andrückschaufel zur Seitenfläche des Reifens bringen, bis der Rand der Andrückschaufel den Reifen in der Nähe des Felgenrands berührt (siehe Abbildung unten). Die Andrückschaufel an dieser Stelle an den Reifen drücken, bis dieser sich von der Felge löst – hierbei ist ein charakteristisches Knallgeräusch hörbar.



- E. Diesen Vorgang entlang des Felgenrands wiederholen, wobei der Reifen auf dem Gerät gedreht werden muss, bis der Reifen sich an der gesamten Seite von der Felge gelöst hat.
- F. Den Reifen auf die andere Seite drehen und die oben beschriebenen Schritte wiederholen.



- G. Um den Reifen von der Felge zu ziehen, müssen zusätzliche Reifendemontagewerkzeuge verwendet werden, die nicht im Lieferumfang inbegriffen sind.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- f) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

TECHNISCHE DATEN

Description of the parameter	Value of the parameter
Name of the product	MOTORCYCLE TYRE BEAD BREAKER
Model	MSW-TCT-02
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	175x650x360
Weight [kg]	4,6
Permissible rim size [inches]	15-21

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Please read the instructions before use.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Danger of crushing your hand!!

CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the MOTORCYCLE TYRE BEAD BREAKER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- Keep the unit away from children and animals.
- When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.
- Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.

- Keep the unit out of the reach of children.
- Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- Do not move, shift, or rotate the unit while in operation.
- Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- Keep the unit away from sources of fire and heat.
- Do not overload the unit.
- Make sure that the unit is placed on a flat and stable surface.
- Minimum rim diameter: 15-inch.



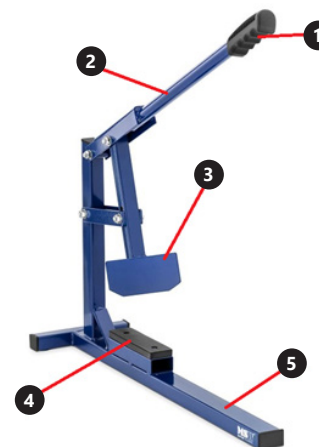
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

Portable product designed for removing a motorcycle tire from the rim (separating the bead from the rim flange).

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DESCRIPTION



- Separator lever handle
- Tire separator lever
- Separator
- Rim protectors
- Base

3.2. PREPARATION FOR OPERATION
POSITIONING OF THE UNIT

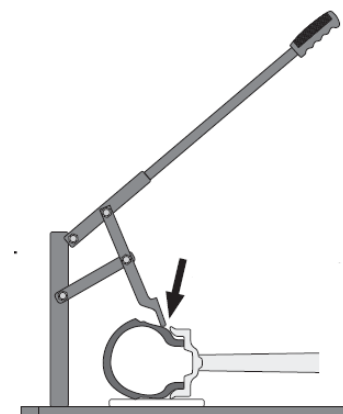
Operate the unit on a level, stable, clean and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions.

ASSEMBLY OF THE UNIT

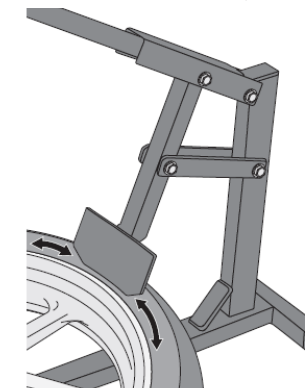
The delivered device does not require any assembly - it is ready to work.

3.3. WORKING WITH THE UNIT

- Place the tool on a stable, flat, paved surface.
- Let the air out of the wheel completely.
- Lay the wheel horizontally on the base under the separator.
- Pulling the lever handle, bring the separator closer to the side of the tire, so that its edge is in contact with the tire near the rim edge (see picture below). Press the tire separator at this point until it peels away from the rim with a characteristic knocking sound.



- Repeat this process along the rim flange, rotating the tire on the machine until the side of the tire is completely unstuck.
- Turn the tire over and repeat the above steps.



- G. To remove the tire from the rim you will need additional vulcanization tools - not included.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- Do not clean the unit with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as this may damage the unit.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PRZYZRĄD DO ZDEJMOWANIA OPONY MOTOCYKLOWEJ Z FELGI
Model	MSW-TCT-02
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	175x650x360
Ciężar [kg]	4,6
Dopuszczalny rozmiar felgi [cale]	15-21

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!

- UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PRZYZRĄD DO ZDEJMOWANIA OPONY MOTOCYKLOWEJ Z FELGI.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu. Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- q) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- r) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- s) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- t) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- u) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- v) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- w) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- x) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- y) Nie należy przeciążać urządzenia.
- z) Upewnić się, że urządzenie umieszczone jest na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- aa) Minimalna średnica felgi: 15-cal.

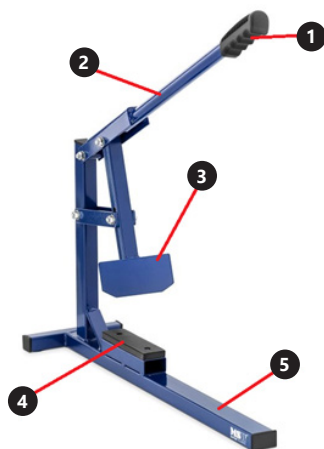
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przenośny przeznaczony do ściągania opony motocyklowej z felgi (odseparowaniu stopki od rantu obręczy felgi).

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Uchwyt dźwigni separatora
2. Dźwignia separatora opony
3. Separator
4. Ochraniacze felgi
5. Podstawa

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

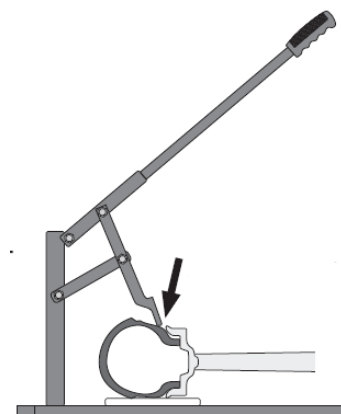
Urządzenie należy użytkować na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA

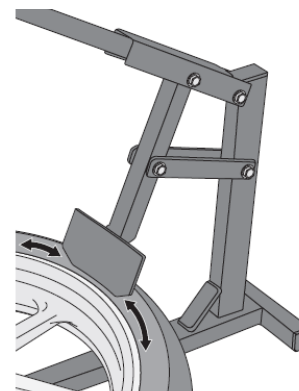
Dostarczane urządzenie nie wymaga jakiegokolwiek montażu – jest gotowe do pracy.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- A. Ustawić narzędzie na stabilnej, płaskiej i utwardzonej powierzchni.
- B. Spuścić całkowicie powietrze z koła.
- C. Położyć koło poziomo na podstawie pod separatorem.
- D. Pociągając za uchwyt dźwigni przybliżyć separator do boku opony, tak, by jego krawędź stykała się z oponą w pobliżu rantu obręczy felgi (patrz poniższy obrazek). Nacisnąć separatorem oponę w tym miejscu, aż odklei się od obręczy – usłyszymy charakterystyczny dźwięk puknięcia.



- E. Czynność powtarzać wzdłuż rantu obręczy, obracając ją na urządzeniu do momentu, aż dana strona opony się od niej całkowicie odklei.
- F. Przewrócić oponę na drugą stronę i powtórzyć powyższe kroki.



- G. Aby zdjąć oponę z felgi należy posłużyć się dodatkowymi narzędziami wulkanizacyjnymi – nie wchodzi w skład zestawu.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- f) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi - może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ZAŘÍZENÍ NA DEMONTÁŽ PNEUMATIKY MOTOCYKLU Z RÁFKU
Model	MSW-TCT-02
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	175x650x360
Hmotnost [kg]	4,6
Maximální velikost ráfku [v palcích]	15-21

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží k bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek byl navržen a zhotoven přesně podle technických pokynů, při použití nejnovějších technologií a dílů, při dodržení nejvyšších požadavků na kvalitu.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

K zajištění dlouhého a spolehlivého provozu zařízení je nutná jeho správná obsluha a údržba v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny spojené se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámte s pokyny.



UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!

UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají ZAŘÍZENÍ NA DEMONTÁŽ PNEUMATIKY MOTOCYKLU Z RÁFKU.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

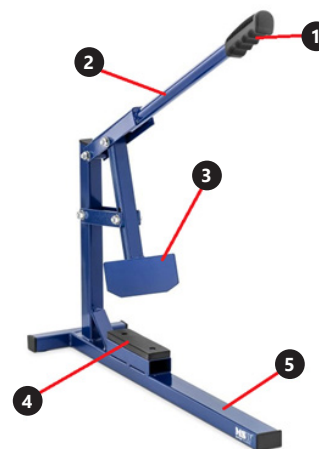
- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- Opavy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.
- Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluhu zařízení.
- Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilu nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízeními a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- Nepřečehujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny části nebo veškeré jiné podmičky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- Zařízení chraňte před dětmi.
- Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.

- Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
 - Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
 - Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - Zařízení není hračka. Čistění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělých osob.
 - Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - Zařízení nepřetěžujte.
 - Ujistěte se, že zařízení je umístěno na rovném a stabilním povrchu.
 - Minimální průměr ráfku: 15".
- POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Přenosný výrobek je určen k demontáži pneumatiky motorky z ráfku (oddělení patky od okraje ráfku disku).
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Držák páky oddělovače
- Páka oddělovače pneumatiky
- Oddělovač
- Chránič ráfku
- Podstavec

3.2. PŘÍPRAVA K PROVOZU

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

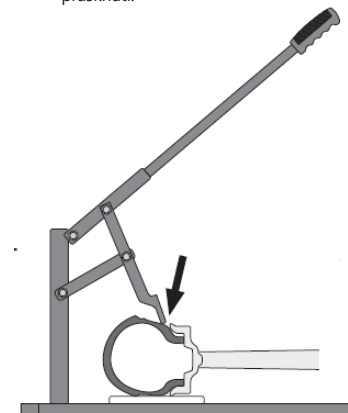
Zařízení používejte na rovném, pevném, čistém a suchém povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

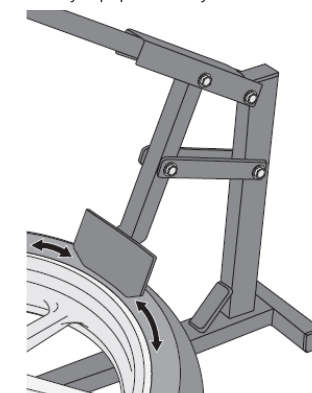
Dodané zařízení nevyžaduje žádnou montáž – je připraveno k práci.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Zařízení postavte na stabilní, rovný a zpevněný povrch.
- Vypustte z kola všechny vzduch.
- Položte kolo vodorovně na podstavec pod oddělovačem.
- Potáhnutím za držák páky přiblížte oddělovač k boku pneumatiky tak, aby se jeho okraj dotýkal pneumatiky v blízkosti okraje ráfku disku (viz obrázek níže). V tomto místě tlačte oddělovačem na pneumatiku, dokud se neodlepi od ráfku – uslyšíte typický zvuk prasknutí.



- Opakujte tento postup podél okraje ráfku, otáčejte ho na zařízení do chvíle, než se daná strana pneumatiky od něj zcela odlepi.
- Otočte pneumatiku na druhou stranu a zopakujte výše popsané kroky.



- G. K sundání pneumatiky z ráfku použijte dodatečné pomůcky pro demontáž pneumatik – nejsou součástí balení.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Na čišťení ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevklaďte do vody.
- Na čišťení používejte měkký a vlhký hadřík.
- K čišťení nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	DISPOSITIF POUR DÉPOSER LE PNEU DE MOTO DE LA JANTE
Modèle	MSW-TCT-02
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur; mm]	175x650x360
Poids [kg]	4,6
Taille admissible de la jante [pouces]	15-21

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce mode d'emploi a pour but d'aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué en conformité stricte avec les spécifications techniques, à l'aide des technologies et les composants les plus récents et dans le respect des normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce manuel. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à l'appareil afin d'améliorer sa qualité.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



ATTENTION ! ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).



Portez des lunettes de sécurité.



Portez des gants de protection.



ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le DISPOSITIF POUR DÉPOSER LE PNEU DE MOTO DE LA JANTE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- p) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- q) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- r) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- s) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- t) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- u) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- v) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- w) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- x) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- y) Évitez de surcharger l'appareil.
- z) Assurez-vous que le dispositif est placé sur une surface plane et stable.
- aa) Diamètre minimal de la jante : 15 pouces.



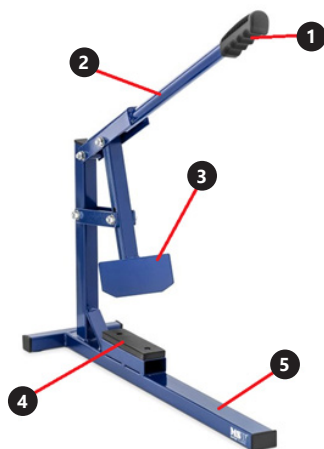
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Produit portable conçu pour retirer un pneu de moto d'une jante (séparation du talon du bourrelet de la jante).

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Poignée du levier de séparateur
2. Levier de séparateur
3. Séparateur
4. Protections de la jante
5. Base de l'appareil

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

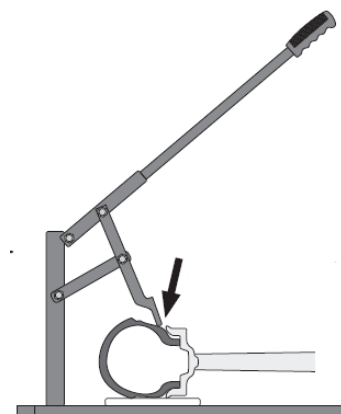
Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

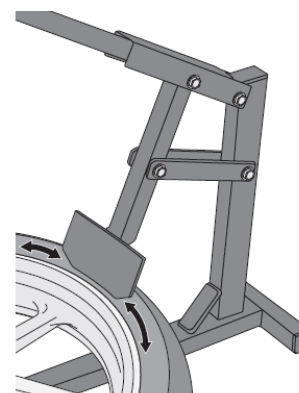
L'appareil fourni ne nécessite aucun assemblage : il est immédiatement fonctionnel.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

- A. Installez l'outil sur une surface stable, plane et solide.
- B. Évacuez complètement l'air de la roue.
- C. Posez la roue horizontalement sur la base sous le séparateur.
- D. En tirant la poignée du levier, rapprochez le séparateur du côté du pneu de sorte à ce que son bord soit en contact avec le pneu près du bourrelet de la jante (voir image ci-dessous). Appuyez sur le séparateur de pneu à cet endroit jusqu'à ce qu'elle se décolle de la jante avec un bruit sec caractéristique.



- E. Répétez l'opération le long du pourtour de la jante tout en faisant tourner le pneu sur l'appareil jusqu'à ce que le pneu se décolle complètement de la jante.
- F. Retournez le pneu et répétez les étapes ci-dessus.



- G. Pour retirer le pneu de la jante, vous aurez besoin d'outils de vulcanisation supplémentaires qui ne sont pas inclus dans le kit.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- e) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- f) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	DISPOSITIVO PER RIMOZIONE PNEUMATICO MOTO DEL CERCHIO
Modello	MSW-TCT-02
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	175x650x360
Peso [kg]	4,6
Dimensione del cerchio consentita [pollici]	15-21

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Al fine di garantire un funzionamento duraturo ed affidabile del prodotto, è necessario garantire un suo corretto funzionamento e manutenzione secondo le linee guida contenute nel presente manuale. Le caratteristiche tecniche e le specifiche incluse nel presente manuale sono attuali. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo).
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!

 **ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce allo DISPOSITIVO PER RIMOZIONE PNEUMATICO MOTO DEL CERCHIO.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo. Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.

- Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Diametro minimo del cerchio: 15 pollici.



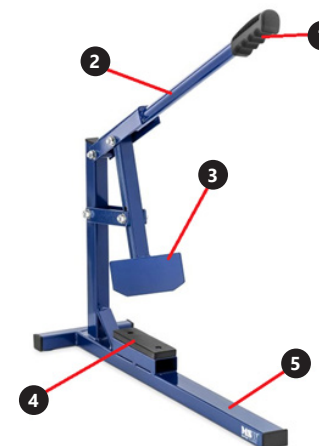
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Prodotto portatile progettato per la rimozione di uno pneumatico da moto da un cerchio (separazione del tallone dalla flangia del cerchio).

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Maniglia della leva dello stallonatore
- Leva dello stallonatore
- Stallonatore
- Protezioni dei cerchi base
- Base

3.2. PREDISPOSIZIONE AL LAVORO
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

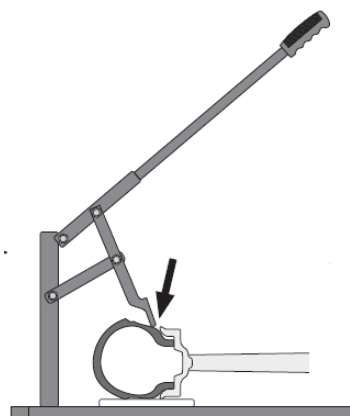
L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte funzioni mentali, sensoriali o intellettuali.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

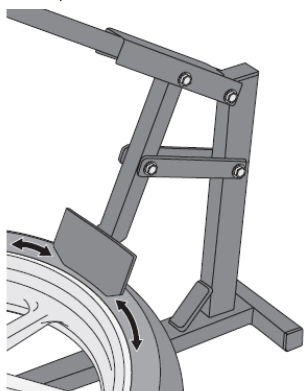
Il dispositivo fornito non richiede alcun assemblaggio: è pronto all'uso.

3.3. LAVORO CON L'APPARECCHIO

- Posizionare l'utensile su una superficie stabile, piana e indurita.
- Sgonfiare completamente la ruota.
- Posizionare la ruota orizzontalmente sulla base sotto lo stallonatore.
- Tirando la maniglia della leva, avvicinare lo stallonatore al lato dello pneumatico in modo che il suo bordo sia a contatto con lo pneumatico vicino alla flangia del cerchio (vedere l'immagine seguente). A questo punto, premere lo stallonatore sullo pneumatico finché non si stacca dal cerchio: si sentirà un caratteristico suono di schiocco.



- E. Ripetere l'operazione lungo la flangia del cerchio, ruotando il cerchio sul dispositivo fino a quando il lato dello pneumatico si stacca completamente.
- F. Capovolgere lo pneumatico e ripetere le operazioni sopra descritte.



- G. Per rimuovere lo pneumatico dal cerchio, sono necessari altri strumenti di vulcanizzazione, non inclusi nel kit.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti medicali, diluenti, carburanti, oli o altri prodotti chimici, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	DISPOSITIVO PARA DESMONTAR NEUMÁTICOS DE MOTOCICLETA LLANTA
Modelo	MSW-TCT-02
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	175x650x360
Peso [kg]	4,6
Tamaño admisible de llanta [pulgadas]	15-21

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento largo e infalible del dispositivo, se debe prestar atención a su correcto empleo y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Los datos técnicos y las especificaciones presentes en este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios asociados a mejoras de calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar guantes de seguridad.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!

¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la **DISPOSITIVO PARA DESMONTAR NEUMÁTICOS DE MOTOCICLETA LLANTA**.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
- Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.
- No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.

- q) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- r) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- s) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- t) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- u) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- v) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- w) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- x) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- y) No sobrecargar el dispositivo.
- z) Asegúrese de que la unidad está colocada en una superficie plana y estable.
- aa) Diámetro mínimo de la llanta: 15-pulgadas.

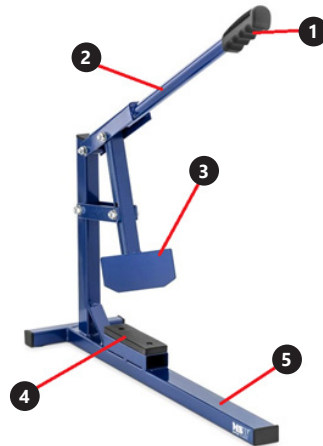
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto portátil diseñado para desmontar los neumáticos de la llanta (separar el talón de neumático de borde de aro de la llanta).

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. CONDICIONES DE USO



1. Soporte de la palanca de separador
2. Palanca de separador de llanta
3. Separador
4. Protectores de llanta
5. Soporte

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO LUGAR DE USO

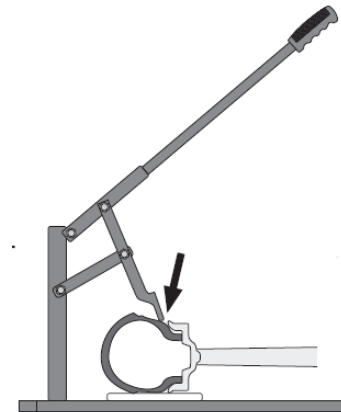
El equipo debe utilizarse sobre una superficie nivelada, estable, limpia y seca y fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

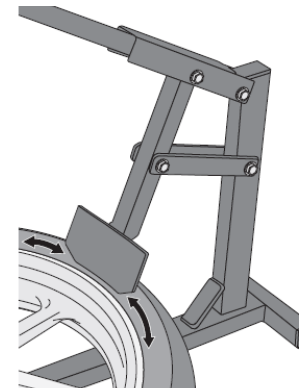
El equipo suministrado no requiere ningún tipo de montaje – está listo para utilizarlo.

3.3. TRABAJO CON EL EQUIPO

- A. Coloque el equipo en una superficie estable, plana y endurecida.
- B. Desinfe por completo la rueda.
- C. Coloque la rueda horizontalmente en una base debajo de separador.
- D. Al tirar el soporte de la palanca acerque el separador al lateral de neumático para que su borde esté en contacto con el neumático cerca del borde de aro de la llanta (véase la imagen abajo). Presione el neumático con el separador hasta que se despegue de la llanta - se oirá el sonido de click característico.



- E. Repita la operación a lo largo del borde de la llanta girándola en el equipo hasta que dicho lado del neumático se despegue completamente de ella.
- F. Dé la vuelta al neumático y repita los pasos anteriores.



- G. Para retirar el neumático de la llanta es necesario utilizar unas herramientas de vulcanización adicionales - no están incluidas en el conjunto.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- c) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- d) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- e) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- f) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter értéke	Paraméter értéke
Termék neve	MOTORGUMI-LESZERELŐ
Modell	MSW-TCT-02
Méret (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	175x650x360
Súly [kg]	4,6
Elfogadható felniméret [hüvelyk]	15-21

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati útmutató célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával és a legmagasabb minőségi előírások betartásával.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodni kell annak helyes működéséről és karbantartásáról a jelen útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően. Az útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



VIGYÁZAT! vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZZ!** adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



VIGYÁZAT! Kézfej zúzódás veszélye!

VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTÉS

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a MOTORGUMI-LESZERELŐ-re vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- A terméket csak a gyártó szerveze javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Ha ezt az eszközt más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.
- Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

- Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átvizsgálja, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az eszköz használva van.
- Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkákat.
- Tartsa távol a készülékeket tüztől és más hőforrásoktól.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket sík és stabil felületre helyezte.
- Minimális felniátmérő: 15 hüvelyk.



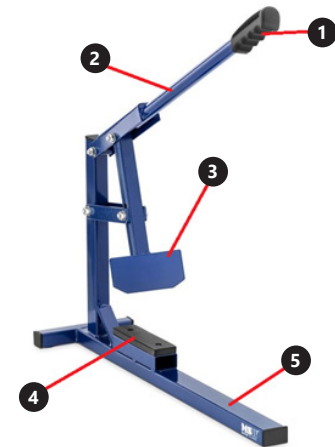
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYAI

Hordozható termék, amelyet motorkerékpár-gumiabroncs felnirol való eltávolítására terveztek (a perem elválasztására a felni szélétől).

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- A szétválasztó fogantyúja
- Gumiabroncs-leválasztó kar
- Szétválasztó
- Felnioldók
- Alap

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

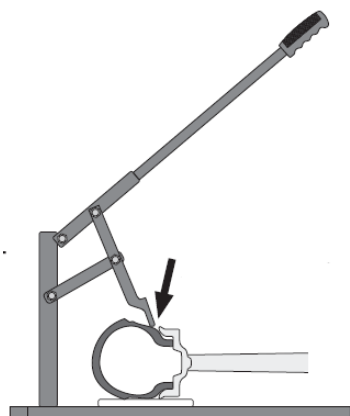
A készüléket egyenes, stabil, tiszta és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

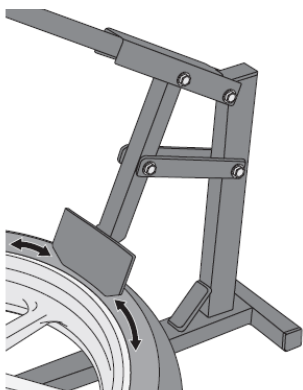
A kiszállított készülék nem igényel összeszerelést – használatra kész.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Helyezze a szerszámot stabil, síma és szilárd felületre.
- Engedje le teljesen a kereket.
- Helyezze a kereket vízszintesen az alapra az elválasztó alá.
- Húzza meg a kar fogantyúját, és vigye közelebb az elválasztót a gumiabroncs oldalfalához úgy, hogy a széle a felni széléhez közel érjen a gumiabroncsra (lásd az alábbi képet). Ennél a pontnál nyomja rá az elválasztót a gumiabroncsra, amíg az ele nem válik a felnirol – jellegzetes koppanó hangot fog hallani.



- E. Ismétélje meg a műveletet a felni széle mentén, addig forgassa a készüléket, amíg az abroncs adott oldala teljesen le nem válik róla.
- F. Fordítsa meg az abroncsot, és ismétélje meg a fenti lépéseket.



- G. A gumiabroncs felről való eltávolításához használjon további vulkanizáló eszközöket – ezeket a készlet nem tartalmazza.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

TEKNIKISKE DATA

Parameter værdi	Parameter værdi
Produktnavn	DÆKJERN TIL AT FJERNE ET MOTORCYKELDÆK FRA FÆLG
Model	MSW-TCT-02
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	175x650x360
Vægt [kg]	4,6
Acceptabel fælgstørrelse [tommer]	15-21

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE LIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Fare for at knuse hænder!

⚠ BEMÆRK! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål, og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske enhed.

Den originale betjeningsvejledning er på tysk. Andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ BEMÆRK! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til DÆKJERN TIL AT FJERNE ET MOTORCYKELDÆK FRA FÆLG.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.
- Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.

- r) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- s) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- t) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- u) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
- v) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- w) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- x) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- y) Overbelast ikke apparatet.
- z) Sørg for, at apparatet er placeret på en plan og stabil overflade.
- aa) Minimum fælgdiameter: 15 tommer.

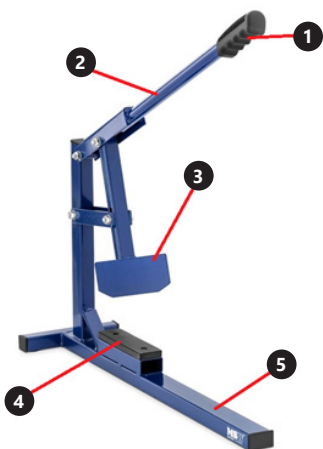
⚠ BEMÆRK! På trods af enhedens sikre design, og dens beskyttende egenskaber, og på trods af anvendelsen af ekstra dele, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, når enheden anvendes. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du anvender enheden.

3. FORHOLDSREGLER VED BRUG

Et bærbart produkt designet til at fjerne et motorcykeldæk fra fælgen (adskiller vulsten fra fælgkanten).

Brugeren er den, der er ansvarlig for enhver skade, misbrugen af maskinen måtte forårsage.

3.1. BESKRIVELSE AF MASKINEN



1. Dækdemonteringsværktøj løftehåndtag
2. Dækdemonteringsværktøj løfteanordning
3. Dækdemonteringsværktøj
4. Fælgbeskytter
5. Base

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

APPARATETS PLACERING

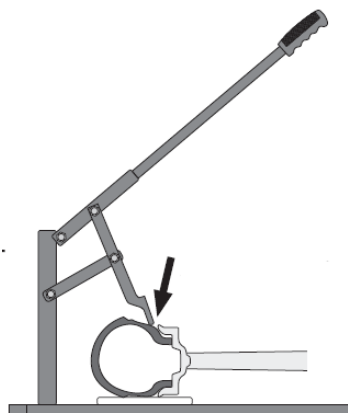
Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

MONTERING AF APPARATET

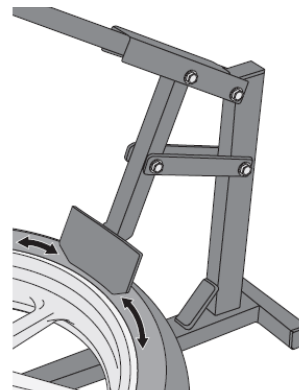
Den leverede enhed kræver ingen montering - den er klar til at arbejde.

3.3. ARBEJDE MED APPARATET

- A. Placer apparatet på en stabil, flad og solid overflade.
- B. Tøm dækket fuldstændigt.
- C. Læg hjulet vandret på bunden under dækjernet.
- D. Træk i løftehåndtaget og før demonteringsapparatet tættere på dækkets sidevæg, så dets kant rører dækket nær fælgkanten (se billedet nedenfor). Tryk på dækdemonteringsværktøjet indtil dækket løsner sig fra fælgen - du vil høre en karakteristisk bankelyd.



- E. Gentag handlingen langs fælgkanten, og drej den på apparatet, indtil den givne side af dækket er helt løsnet fra det.
- F. Vend dækket og gentag ovenstående trin.



- G. For at fjerne dækket fra fælgen skal du bruge yderligere vulkaniseringsværktøjer - disse er ikke inkluderet i sættet.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- f) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com